

## Quyền của Quý Vị với tư cách là Người Sống Sót - Người Lớn

Hướng dẫn này được viết bởi và dành cho những người sống sót trưởng thành của vụ tấn công tình dục ở Texas.

Mục đích của hướng dẫn là trao quyền cho những người sống sót bằng cách cung cấp cho họ cái nhìn để tiếp cận về các quyền của họ, thông báo cho họ về các hệ thống được thiết kế để phục vụ họ và thúc đẩy khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc phù hợp và kịp thời.

### **...TAI CƠ SỞ Y TẾ**

*Trong quá trình Khám Nghiệm Pháp Y Vụ Tấn Công Tình Dục Những Người Sống Sót Trưởng Thành có quyền:*

- Được khám nghiệm pháp y, trong vòng 120 giờ sau khi bị tấn công. Người sống sót có quyền được khám sau 120 giờ, nếu được cơ quan thực thi pháp luật hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế giới thiệu đề Y Tá Giám Định về Tấn Công Tình Dục (SANE) hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế được chứng nhận điều trị và thu thập bằng chứng ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.303](#))
- Từ chối điều trị y tế hoặc dừng khám nghiệm bất cứ lúc nào ([BỘ LUẬT SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN TEXAS §462.009](#))
- Thuê người biện hộ từ một chương trình hỗ trợ liên quan đến tấn công tình dục có mặt trong phòng với quý vị trong khi khám nghiệm ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.351](#))
- Được miễn phí thực hiện phần pháp y của buổi khám nghiệm hoặc bất kỳ dịch vụ chăm sóc cấp cứu nào trong quá trình khám pháp y ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.304 \(f\)](#) & [56A.305](#))
- Yêu cầu được tư vấn và xét nghiệm HIV/AIDS ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.052 \(a\)\(3\)\(5\)](#))
- Ở phòng điều trị riêng và sử dụng vòi sen nếu có sau khi khám nghiệm pháp y (*nếu không gian của nhà cung cấp cho phép*) ([BỘ LUẬT SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN TEXAS §§ 323.004 \(b\)\(5\), 323.053, & 323.004 \(b\)\(8\)](#))
- Nhận thông tin về tình trạng bằng chứng được thu thập trong quá trình khám nghiệm pháp y và/hoặc “theo dõi” bằng chứng thông qua trang web Track-Kit ([BỘ LUẬT CHÍNH PHỦ TEXAS §420.034 \(c\)\(4\)](#))

Quý vị không cần phải liên hệ với cơ quan thực thi pháp luật để được hưởng các quyền được liệt kê trong phần này.

Sau khi khám nghiệm pháp y, quý vị có quyền quyết định xem quý vị có muốn báo cáo với cơ quan thực thi pháp luật hay không. Mặc dù bằng chứng thu thập được sẽ được Sở An Toàn Công Cộng Texas lưu trữ, nhưng bằng chứng đó sẽ chỉ được kiểm tra trừ khi quý vị báo cáo vụ tấn công tình dục. ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.306](#))

Bằng chứng thu thập được từ khám nghiệm pháp y của quý vị sẽ được Sở An Toàn Công Cộng Texas lưu trữ trong năm năm. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [dps.texas.gov/section/crime-laboratory/non-reported-sexual-assault-evidence-program](https://dps.texas.gov/section/crime-laboratory/non-reported-sexual-assault-evidence-program)

### **...TRONG QUÁ TRÌNH ĐIỀU TRA**

*Trong quá trình tương tác với cơ quan thực thi pháp luật, Những Người Sống Sót Trưởng Thành có quyền:*

- Được khám nghiệm pháp y ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS 56A.403](#))
- Sử dụng tên giả (thay cho tên của quý vị) trên các báo cáo và cơ sở dữ liệu của cảnh sát cung cấp công khai cho công chúng và trong các thủ tục tố tụng pháp lý liên quan đến hành vi phạm tội Các Điều trong Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas [58.102](#) & [58.103](#)
- Sắp xếp một người biện hộ từ một chương trình hỗ trợ liên quan đến tấn công tình dục có mặt cùng quý vị trong các cuộc thẩm vấn điều tra/bám sát của cơ quan thực thi pháp luật ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.3515](#))
- Yêu cầu cơ quan thực thi pháp luật phối hợp cùng Nhóm Ứng Phó với Hành Vi Tấn Công Tình Dục (SART) để cung cấp dịch vụ chăm sóc liên tục ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS 56A.403 \(d\)\(1\)](#))
- Không bắt buộc hoặc yêu cầu thực hiện kiểm tra nói dối bởi nhân viên thực thi pháp luật hoặc luật sư đại diện cho tiểu bang ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 15.051](#))
- Được thông báo bằng văn bản chứa thông tin về quyền cho nạn nhân của hành vi phạm tội, Track-Kit và văn bản giới thiệu đến chương trình hỗ trợ nạn nhân bị tấn công tình dục gần nhất. Thông báo phải bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha và phải bao gồm thông tin liên lạc của điều phối viên hỗ trợ nạn nhân của văn phòng công tố, người liên lạc với nạn nhân của hành vi phạm tội từ cơ quan thực thi pháp luật, chương trình hỗ trợ nạn nhân bị tấn công tình dục gần nhất và cơ sở chăm sóc sức khỏe mà cung cấp dịch vụ khám nghiệm pháp y về tấn công tình dục ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS 56A.403](#))
- Được nhanh chóng trả lại tài sản không còn cần thiết làm bằng chứng ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.051 \(9\)](#))
- Nhận thông tin về tình trạng bằng chứng được thu thập trong quá trình khám nghiệm pháp y nếu quý vị yêu cầu; bao gồm xét nghiệm bằng chứng sinh học và hoàn thành so sánh cơ sở dữ liệu AND ([BỘ LUẬT CHÍNH PHỦ TEXAS §420.034 \(c\)\(4\)](#) & [BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 56A.052 \(a\)\(2\)](#))

### **... SAU KHI BỊ BẮT**

*Nếu có người bị bắt vì vụ tấn công, Những Người Sống Sót Trưởng Thành có quyền:*

- Yêu cầu một lệnh bảo vệ khẩn cấp từ tòa án trong thời gian bị cáo bị quản thúc, hoặc yêu cầu một lệnh cũng như nhận một bản sao của lệnh đó thay mặt quý vị ([BỘ LUẬT TỔ TỤNG HÌNH SỰ TEXAS ĐIỀU 17.292](#))



- Được thông báo, nếu quý vị yêu cầu, về quyền được tại ngoại của bị cáo, cũng như các thủ tục trong các cuộc điều tra hình sự và hệ thống tư pháp hình sự [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(3\)\(4\)](#)
- Cân nhắc đến sự an toàn của quý vị và gia đình khi kẻ phạm tội được bảo lãnh [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(2\)](#)
- Yêu cầu phạm nhân bị truy tố xét nghiệm nhiễm hoặc kháng thể HIV/AIDS ([Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 21.31](#))

### **...TRONG THỜI GIẠN ĐIỂN RA THỦ TỤC TỐ TỤNG TÒA ÁN**

*Nếu trường hợp được đưa ra tòa, Những Người Sống Sót Trường Thành có quyền:*

- Nếu được yêu cầu, được thông báo về thủ tục tố tụng tại tòa án có liên quan, bao gồm thủ tục tố tụng tại tòa án phúc thẩm, và được thông báo trước nếu thủ tục tố tụng bị hủy bỏ [Các Điều trong Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas 56A.051\(a\)\(3\)\(A\) & 7B.001\(a-1\)](#)
- Có mặt tại tất cả các phiên điều trần công khai hoặc thủ tục tố tụng tòa án. Lần duy nhất mà quý vị có thể không được tham gia thủ tục tố tụng tòa án là khi lấy lời khai của các nhân chứng khác trong phiên xét xử kẻ phạm tội ([Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(b\)](#))
- Một khu vực riêng biệt, an toàn để quý vị chờ làm chứng trong các thủ tục tố tụng liên quan đến tội phạm [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(8\)](#)
- Nhận được sự bảo vệ của cơ quan thực thi pháp luật khỏi các mối đe dọa hoặc tổn hại khi hợp tác với cơ quan tố tụng [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(1\)](#)
- Yêu cầu luật sư đại diện cho tiểu bang thông báo cho chủ sử dụng lao động của quý vị, nếu chủ sử dụng lao động yêu cầu, nếu việc làm chứng đòi hỏi quý vị phải vắng mặt tại nơi làm việc [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(10\)](#)
- Nếu được yêu cầu, hãy cung cấp ý kiến của quý vị cho công tố viên về vụ án trước khi các quyết định quan trọng được đưa ra chẳng hạn như quyết định không khởi tố, bác bỏ cáo buộc, sử dụng chương trình can thiệp trước khi xét xử hoặc thỏa thuận thương lượng về việc nhận tội ([Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.052\(a\)\(4\)](#))
- Được thông báo về các thỏa thuận nhận tội và các điều khoản của thỏa thuận trước khi được tòa án chấp nhận [Các Điều trong Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas 56A.453 & 26.13\(e\)\(2\)](#)

### **...SAU KHI KẾT ÁN**

*Nếu kẻ phạm tội bị kết án, Những Người Sống Sót Trường Thành có quyền:*

- Sau khi bị kết án hoặc hoãn xét xử, hãy nhờ người thay mặt quý vị nộp lệnh bảo vệ vĩnh viễn [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 7B.001\(a\)\(1\)\(2\)](#)
- Cung cấp Tuyên Bỏ về Tác Động đối với Nạn Nhân, mô tả tội ác đã ảnh hưởng đến cuộc sống của quý vị như thế nào, để được cơ quan tố tụng, thẩm phán và Hội Đồng Ân Xá và Tạm Tha xem xét tại thời điểm tuyên án và trong bất kỳ phiên điều trần tạm tha nào [Các Điều trong Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas 56A.051\(a\)\(5\)\(12\) & 56A.151](#)
- Được thông báo về các hình thức Tuyên Bỏ về Tác Động đối với Nạn Nhân của quý vị có thể được sử dụng [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(12\)](#)
- Được thông báo về các thủ tục tạm tha, tham gia vào quá trình tạm tha, được thông báo về thủ tục tố tụng tạm tha, cung cấp thông tin cho Hội Đồng Ân Xá và Tạm Tha để được xem xét tạm tha, và được thông báo về việc phóng thích phạm nhân [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.051\(a\)\(7\)\(A-D\)](#)
- Yêu cầu hòa giải giữa nạn nhân và tội phạm bởi Sở Tư Pháp Hình Sự Texas [Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas Điều 56A.602\(2\)](#)

### **...TAI BẤT KỲ THỜI ĐIỂM NÀO**

*Người Sống Sót Trường Thành luôn có quyền:*

- Khẳng định và thực thi bất kỳ quyền nào bằng lời nói hoặc văn bản ([Bộ Luật Hình Sự Texas Điều 56A.0531](#))
- Nhận được thông báo về quyền bằng hình thức thông báo điện tử được phép qua email, tin nhắn, cuộc gọi điện thoại hoặc liên hệ trực tiếp hoặc yêu cầu thông qua công thông tin điện tử ẩn danh nếu có ([Bộ Luật Hình Sự Texas Điều 56A.0525](#))
- Chấm dứt hợp đồng thuê nhà của quý vị, nếu người thuê nhà được liệt kê là nạn nhân hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của nạn nhân bị tấn công tình dục, hoặc đã ở trong sáu tháng qua và vụ tấn công diễn ra trong khuôn viên khu nhà hoặc khu phức hợp cho thuê của quý vị [Bộ Luật Bất Động Sản Texas §92.0161](#)
- Tham gia vào Chương Trình Bảo Mật Địa Chỉ của Văn Phòng Tổng Chương Lý Các Điều trong Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas [58.052 & 58.053](#)
- Yêu cầu lệnh bảo vệ cuối cùng từ tòa án hoặc nhờ luật sư đại diện cho tiểu bang yêu cầu thay mặt quý vị và không bị tính bất kỳ khoản phí nào liên quan đến lệnh bảo vệ, bao gồm cả các bản sao của lệnh [Các Điều trong Bộ Luật Tố Tụng Hình Sự Texas 7B.001\(a\)\(1\)\(3\), 7B.001\(a-1\) & Bộ Luật Gia Đình Texas §81.002](#)
- Nộp đơn kiện dân sự với (những) người đã tấn công quý vị, tối đa 5 năm kể từ ngày xảy ra hành vi phạm tội [Bộ Luật Thực Hành và Biện Pháp Khắc Phục Dân Sự Texas §16.0045\(b\)\(1\)](#)

### **DANH MỤC THUẬT NGỮ**

#### **Chương Trình Bảo Mật Địa Chỉ**

Một Hòm Thư Bưu Điện và dịch vụ chuyển tiếp thư thay thế do Văn Phòng Tổng Chương Lý cung cấp cho những người sống sót để giữ bí mật địa chỉ thật của họ. Đây là Hòm Thư Bưu Điện duy nhất có thể được liệt kê trên bảng kê.

#### **Người biên hộ**

Một tình nguyện viên hoặc nhân viên từ một chương trình dựa trên cộng đồng về tấn công tình dục, cung cấp hỗ trợ cho các nạn nhân/người sống sót sau các vụ tấn công tình dục và tội phạm tương tự. Nhiệm vụ của họ có thể bao gồm đưa ra biện pháp can thiệp khủng hoảng, lập kế hoạch an toàn, đánh giá nhu cầu và biện hộ thay mặt cho người sống sót và/hoặc đi cùng người sống sót đến các cuộc thẩm vấn của cơ quan thực thi pháp luật và khám nghiệm pháp y. Họ cũng sẽ cung cấp thông tin hoặc giới thiệu nơi trú ẩn, lệnh cấm, và các dịch vụ hỗ trợ khác.

#### **AIDS Hội Chứng Suy Giảm Miễn Dịch Mức Phái**



Một chuỗi các tình trạng y tế do HIV gây ra. AIDS can thiệp vào hệ thống miễn dịch, khiến một người dễ mắc các bệnh và tình trạng y tế khác.

### **Thủ Tục Tố Tụng Tòa Án**

Đề cập đến các phân chính thức của một vụ án hình sự hoặc dân sự. Ví dụ: buộc tội, điều trần, đưa ra lời biện hộ, xét xử, tuyên án, kháng cáo và điều trần về lệnh bảo vệ.

### **Bồi Thường Cho Nạn Nhân Vụ Án**

Các khoản tiền nhằm bồi hoàn cho nạn nhân và các thành viên gia đình trực hệ, những người phụ thuộc và những người khác đảm nhận một số nghĩa vụ tài chính cho các chi phí liên quan đến tội ác gây ra cho họ (ví dụ: tư vấn, điều trị y tế, tang lễ và mất thu nhập không được chi trả bởi các nguồn khác). Số tiền thu được từ tiền phạt và lệ phí nộp trong các vụ án hình sự và do Văn Phòng Tổng Chương Lý quản lý.

### **Người Liên Lạc với Nạn Nhân của Hành Vi Phạm Tội**

Người được chỉ định tại cơ quan thực thi pháp luật để giúp người sống sót hiểu và sử dụng quyền của họ. Nếu người sống sót không có người biện hộ cho nạn nhân bị tấn công tình dục đi cùng trong cuộc phỏng vấn điều tra thì người liên lạc với nạn nhân của hành vi phạm tội có thể đảm nhận vai trò đó.

### **CODIS Hệ Thống Chỉ Số DNA Kết Hợp**

Chương trình máy tính quản lý cơ sở dữ liệu của địa phương, tiểu bang và quốc gia về hồ sơ DNA từ phạm nhân bị kết án, bằng chứng hiện trường vụ án chưa được giải quyết và những người mất tích.

### **Hoãn Xét Xử**

Một loại hình phạt là quản chế hoặc giám sát tại cộng đồng theo lệnh của thẩm phán/tòa án cho phép bị cáo tránh bị kết án chính thức với điều kiện họ phải nhận tội và hoàn tất một số kỳ hạn giám sát.

### **Thu Thập Bằng Chứng**

Phương pháp thu thập, lập tài liệu và lưu trữ các vật chứng khác nhau liên quan đến việc điều tra tội phạm.

### **Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Y Tế**

Một cá nhân hoặc tổ chức cung cấp dịch vụ chăm sóc hoặc điều trị y tế. Bao gồm các bác sĩ và y tá làm việc tại bệnh viện hoặc phòng khám cung cấp dịch vụ khám nghiệm pháp y.

### **HIV Vi-rút Gây Suy Giảm Miễn Dịch Ở Người**

Một loại vi-rút tấn công các tế bào giúp cơ thể chống lại nhiễm trùng, gây ra tình trạng y tế được gọi là AIDS. HIV lây lan khi tiếp xúc với một số chất dịch cơ thể của người bị nhiễm bệnh, điều này có thể xảy ra khi bị tấn công tình dục.

### **Bị Truy Tố/Bản Cáo Trạng**

Quyết định của bồi thẩm đoàn cho phép văn phòng công tố chuyển vụ việc sang truy tố.

### **Khám Nghiệm Pháp Y**

Đánh giá y tế, điều trị và thu thập bằng chứng về hành vi tấn công tình dục do SANE hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được chứng nhận thực hiện. Khám nghiệm bao gồm thu thập thông tin từ bệnh nhân, phối hợp điều trị chấn thương với chăm sóc theo dõi cần thiết và ghi lại các phát hiện sinh học và thể chất.

### **Thoả Thuận Nhận Tội**

Một thỏa thuận giữa công tố viên và bị cáo trong đó bị cáo nhận tội để nhận lấy một hình phạt đã định, một số cáo buộc chống lại họ sẽ được bác bỏ hoặc giảm nhẹ và/hoặc để công tố viên yêu cầu một bản án nhẹ hơn. Đây là kết quả phổ biến nhất của một vụ án. **Thẩm phán không bị ràng buộc bởi các điều khoản của thỏa thuận nhận tội.**

### **Máy Dò**

Thường được sử dụng để phát hiện sự lừa dối và đôi khi được gọi một cách không chính xác là “kiểm tra phát hiện nói dối” mặc dù có rất ít bằng chứng cho thấy nó thực sự có thể phát hiện ra những lời nói dối.

### **Lệnh Bảo Vệ**

Lệnh của tòa án dân sự yêu cầu một cá nhân tránh xa một người. Có thể bao gồm các điều khoản khác vì sự an toàn và hỗ trợ của bên được bảo vệ. Ví dụ: hỗ trợ nuôi con, xác định quyền nuôi con, và những nội dung khác.

### **Tên Giả**

Một cái tên giả. Nạn nhân có thể gửi một biểu mẫu để yêu cầu sử dụng tên viết tắt hoặc tên giả mà họ chọn trong tất cả các hồ sơ và thủ tục tố tụng tại tòa án liên quan đến hành vi phạm tội. Ví dụ: Jane Doe.

### **SANE Y Tá Giám Định về Tấn Công Tình Dục**

Một y tá đã đăng ký được đào tạo đặc biệt về ứng phó với tổn thương, thu thập bằng chứng và lưu trữ bằng chứng để tiến hành giám định pháp y và về hành vi tấn công tình dục.

### **SAFE Khám Nghiệm Pháp Y Vụ Tấn Công Tình Dục**

Một cuộc kiểm tra pháp y được thực hiện bởi một SANE được chứng nhận hoặc một bác sĩ được đào tạo chuyên môn để tiến hành khám nghiệm pháp y.

### **SART Nhóm Ứng Phó với Hành Vi Tấn Công Tình Dục**

Phản ứng phối hợp theo yêu cầu của pháp luật từ cộng đồng các Quận của Texas để hợp tác giải quyết nạn tội phạm tình dục trong cộng đồng của họ và hỗ trợ cho những người sống sót.

### **Track-Kit**

Chương trình do Sở An Toàn Công Cộng Texas điều hành, cho phép những người sống sót sau khi khám nghiệm pháp y theo dõi xem bằng chứng hiện đang ở đâu trong quá trình xét nghiệm.

### **Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân**

Người được chỉ định tại văn phòng công tố để giúp người sống sót hiểu và tiếp cận các quyền của họ. Nếu không có người biện hộ cho nạn nhân bị tấn công tình dục đi cùng người sống sót trong cuộc thẩm vấn điều tra, thì điều phối viên hỗ trợ người sống sót có thể thực hiện vai trò đó.

